

Snow Centre

Trung tâm trượt tuyết

[CAM13](#)

English	Vi	Both	Vietise
---------	----	------	---------



Like

Share

Be the first of your friends to like this.

Hi everyone, welcome to the Snow Centre. My name’s Annie. I hope you enjoyed the bus trip from the airport - we’ve certainly got plenty of snow today.

Xin chào tất cả các bạn, chào mừng các bạn đến với Snow Centre. Tôi là Annie. Tôi hi vọng các bạn đã có một chuyến đi vui vẻ từ sân bay về đây – hôm nay tuyết rơi rất nhiều đấy ạ.

You will hear a woman called Annie who works at the snow center in New Zealand welcoming a group of visitors to the center.

Bạn sẽ nghe một người phụ nữ tên Annie làm việc tại trung tâm trượt tuyết ở New Zealand chào đón một nhóm du khách đến trung tâm.



Hi everyone, welcome to the Snow Centre. My name’s Annie. I hope you enjoyed the bus trip from the airport - we’ve certainly got plenty of snow today.

Xin chào tất cả các bạn, chào mừng các bạn đến với Snow Centre. Tôi là Annie. Tôi hi vọng các bạn đã có một chuyến đi vui vẻ từ sân bay về đây – hôm nay tuyết rơi rất nhiều đấy ạ.

Well, you’ve come to New Zealand’s premier snow and ski centre, and we’ve a whole load of activities for you during your week here.

Các bạn đang có mặt tại trung tâm trượt tuyết hàng đầu tại New Zealand, và có rất nhiều hoạt động đang đợi các bạn trong suốt một tuần các bạn nghỉ tại đây

Most visitors come here for the **cross-country skiing**, where you’re on fairly flat ground for most of the time, rather than going down **steep** mountain sides.

Phần lớn khách du lịch đến đây là để **trượt tuyết băng đồng**, nơi mà bạn chủ yếu trượt trên những mặt bằng bằng phẳng chứ ít khi trượt xuống các **sườn núi dốc** đứng.

There are marked trails, but you can also leave these and go off on your own and that’s an experience not to be missed.

Mặc dù đã có những tuyến đường mòn đã được đánh dấu, nhưng bạn cũng có thể tự khám phá con đường riêng cho mình, và chắc chắn rằng đó sẽ là những kỷ niệm không thể nào quên

You can go at your own speed - it’s great aerobic exercise if you really push yourself or if you prefer you can just glide gently along and enjoy the beautiful scenery.

Bạn có thể trượt theo tốc độ mà bạn thích – đây là một hoạt động thể thao rất tốt nếu bạn thực sự thúc đẩy bản thân mình, hoặc nếu bạn thích bạn chỉ việc lướt một cách nhẹ nhàng và thưởng thức phong cảnh hùng vĩ xung quanh.

This afternoon, you'll be going on a **dog-sled** trip. You may have seen our dogs on TV recently, racing in the winter sled festival.

Chiều nay, các bạn sẽ được tham gia vào một chuyến tham quan trên **xe trượt được kéo bằng những chú chó**. Trong những năm gần đây, có thể bạn đã nhìn thấy các chú chó của chúng tôi đang chạy đua trong lễ hội kéo xe trượt tuyết mùa đông trên sóng truyền hình.

If you want, you can have your own team for the afternoon and learn how to drive them, following behind our leader on the trail. Or if you'd prefer, you can just sit back in the sled and enjoy the ride as a passenger.

Nếu bạn muốn, bạn có thể mượn một đội chó trong chiều nay và học cách có thể điều khiển chúng trên đường mòn, theo trưởng nhóm của chúng ta. Hoặc bạn chỉ cần ngồi ở phía sau xe trượt và thưởng thức chuyến đi như một hành khách

At the weekend, we have the team **relay** event, and you're all welcome to join in.

Vào cuối tuần, chúng tôi có tổ chức cuộc chạy đua **tiếp sức**, và chúng tôi rất hoan nghênh các bạn tham gia cùng chúng tôi.

We have a local school coming along, and a lot of the teachers are taking part too.

Có một đoàn tham quan của một trường học địa phương cũng đang đến đây, và có rất nhiều giáo viên cũng sẽ tham gia cùng.

Participation rather than winning is the main focus, and there's a **medal** for everyone who takes part. Participants are in teams of two to four, and each team must complete four **laps** of the course.

Cuộc thi đánh giá cao vào việc tham gia của các bạn chứ không phải việc thắng thua, do vậy mỗi người tham gia vào hoạt động này sẽ được nhận một **huy chương** sau khi cuộc đua kết thúc. Mỗi nhóm bao gồm từ hai đến bốn người, và mỗi nhóm sẽ phải hoàn thành 4 **vòng** của cuộc đua.

For your final expedition, you'll head off to Mount Frenner wearing a pair of special snow-shoes which allow you to walk on top of the snow.

Trong chặng cuối của cuộc đua/hành trình, bạn sẽ leo lên **đỉnh** của ngọn núi Frenner bằng đôi giày đặc biệt được thiết kế để bạn có thể đi trên tuyết.

This is an area where miners once searched for gold though there are very few **traces** of their work left now.

Vùng này trước đây được biết đến như một khu đào vàng mặc dù hiện tại còn rất ít **bằng chứng** về việc này.

When the snow melts in summer, the **mountain slopes** are carpeted in flowers and plants. It's a long **ascent** though not too steep, and walkers generally take a couple of days to get to the **summit** and return.

Khi mùa hè đến, tuyết tan đi, các **sườn núi** được bao phủ bởi rất nhiều hoa và cây cỏ. Đây là những con **đốc** dài nhưng không quá **đốc**, và những người đi bộ/bộ hành thường dành ra vài ngày để leo lên **đỉnh** sau đó quay về chân núi.

You'll spend the night in our **hut** half-way up the mountain. That's included in your package for the stay. It's got cooking facilities, firewood and water for drinking.

Các bạn sẽ nghỉ qua đêm tại **lều** của chúng tôi tại **lưng chừng** núi. Ở đây có đầy đủ trang thiết bị, đồ dùng cá nhân để bạn có thể ở lại qua đêm ở đây. Nó cũng có các thiết bị nấu ăn, củi và nước uống.

For washing, we recommend you use melted snow, though, to **conserve** supplies. We can take your luggage up on our snowmobile for you for just ten dollars a person.

Chúng tôi khuyến khích/đề nghị các bạn sử dụng tuyết tan chảy để rửa ráy, như vậy chúng ta có thể **duy trì** nguồn cung cấp. Chúng tôi có thể mang hành lý của bạn lên đây bằng xe chuyên chở chỉ với 10\$/người.

The **hut** has cooking facilities so you can make a hot meal in the evening and morning, but you need to take your own food

Các công cụ, đồ dùng để nấu ăn có sẵn tại **lều**, nên bạn có thể nấu ăn vào buổi sáng và buổi tối, nhưng bạn phải tự chuẩn bị nguyên vật liệu của mình

The weather on Mount Frenner can be very stormy. In that case, stay in the **hut** - generally the storms don't last long. Don't stress about getting back here to the centre in time to catch the airport bus - they'll probably not be running anyway.

Thời tiết trên núi Frenner có thể sẽ có bão/gió to. Trong trường hợp đó, các bạn nên ở lại **lều** – vì thông thường các cơn bão sẽ không kéo dài lâu. Và các bạn không cần căng thẳng về chuyện quay trở về trung tâm đúng giờ để kịp chuyến xe bus đến sân bay đâu – vì chắc chắn chúng cũng chưa chạy đâu.

We do have an **emergency locator beacon** in the **hut** but only use that if it's a real emergency, like if someone's ill or injured

Trong **lều** có một **bộ đèn định vị khẩn cấp**, tuy nhiên chỉ sử dụng nó trong trường hợp khẩn cấp thực sự, ví dụ như có người nào đó bị ốm hoặc bị thương.

Now. let me tell you something about the different ski trails you can follow during your stay here

Được rồi, bây giờ tôi sẽ nói cho các bạn biết về sự khác nhau của các tuyến đường trượt mà bạn có thể đi vào trong suốt thời gian các bạn ở đây.

Highland Trail's directly accessible from where we are now. This trail's been designed to give **first-timers** an experience they'll enjoy regardless of their age or skill, but it's also ideal for experts to practise their technique

Chúng ta có thể đi thẳng đến Highland Trail từ điểm chúng ta đang đứng hiện giờ. Con đường này đã được thiết kế để giúp **người mới bắt đầu** có thể tham gia mà không liên quan đến vấn đề tuổi tác hoặc kỹ năng, nhưng nó cũng là một nơi lý tưởng để các chuyên gia thử nghiệm các kỹ thuật của họ

Then there's Pine Trail... if you're nervous about skiing, leave this one to the experts! You follow a **steep** valley looking right down on the over below - scary! But if you've fully mastered the techniques needed for hills. It's great fun

Và tiếp đến là con đường Thông (Pine Trail)... Nếu bạn khá lo lắng về trượt tuyết, thì hãy tránh xa con đường này. Bạn sẽ trượt xuống một thung lũng **dốc** đứng – thực sự rất đáng sợ. Tuy nhiên nếu bạn thành thạo tất cả các kỹ thuật cần thiết cho việc trượt ở các **dốc** núi thì sẽ rất là vui

Stony Trail's a good choice once you've got a general idea of the basics. There are one or two tricky sections, but nothing too challenging. There's a **shelter** half-way where you can sit and take a break and enjoy the afternoon sunshine

Nếu bạn đã nắm chắc/thành thạo các kỹ thuật cơ bản thì Stony trail là một sự lựa chọn tốt. Có một vài đoạn khá phức tạp nhưng không quá khó. Có một cái **chòi** trên đường đi – nơi mà các bạn có thể nghỉ ngơi và thưởng thức ánh hoàng hôn ở đấy

And finally. Loser's Trail. This starts off following a gentle river valley but the last part is quite exposed so the snow conditions can be challenging - if it's snowing or windy, check with us before you set out to make sure the trail's open that day

Và cuối cùng là Loser Trail. Chặng này bắt đầu từ một thung lũng khá bằng phẳng, nhưng phần cuối của chặng phụ thuộc chủ yếu vào tình trạng của tuyết ngày hôm ấy – điều này khá là thử thách nếu hôm đấy tuyết rơi hoặc có gió, hãy nhớ là kiểm tra trước với chúng tôi trước khi rời đi để đảm bảo chắc chắn rằng tuyến đường có mở cửa vào ngày hôm đấy.

Like

Share

Be the first of your friends to like this.

Từ vựng trong bài

cross-country skiing: trượt tuyết băng đồng

summit: đỉnh

steep : dốc

mountain slopes: sườn núi

emergency locator beacon: bộ đèn định vị khẩn cấp

relay: tiếp sức

ascent: con dốc

medal: huy chương

lap: vòng

shelter: chòi

trace: bằng chứng

haft-way: lưng chừng

hut: lều

first-timers: người mới bắt đầu

dog-sled: xe trượt được kéo bằng những chú chó

conserve: duy trì

Trắc nghiệm từ vựng

Luyện nghe

Bài dịch của bạn Minh Anh, edit Trang Trần

FB

